

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

RÅDET

FLERÅRIGE HANDLINGSPLAN FOR 2009-2013 VEDRØRENDE EUROPÆISK E-JUSTICE

(2009/C 75/01)

1. INDLEDNING

1. RIA-Rådet besluttede i juni 2007 at indlede drøftelser med det formål på europæisk plan at udvikle anvendelsen af informations- og kommunikationsteknologi (ikt) på det retlige område, især ved oprettelsen af en europæisk portal.
2. Anvendelsen af disse nye teknologier bidrager til at rationalisere og forenkle de retlige procedurer. Anvendelsen af et elektronisk system på dette område gør det muligt at forkorte procesfristerne og nedsætte driftsomkostningerne til fordel for borgerne, virksomhederne, de praktiserende jurister og justitsforvaltningerne. Adgangen til retsvæsenet bliver derved lettere.
3. Ifølge Kommissionens undersøgelser ⁽¹⁾ er ca. 10 mio. personer i øjeblikket involveret i en grænseoverskridende civilretlig procedure. Dette tal vil sandsynligvis stige på grund af øget personbevægelse inden for EU's område.
4. Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice) har i det sidste halvandet år haft mange drøftelser for at opfylde de forskellige mandater, som Rådet har givet den i den periode. I denne forbindelse har visse medlemsstater udviklet pilotprojekter og især et projekt med henblik på udarbejdelse af en europæisk e-justice-portal.
5. Kommissionen offentliggjorde den 2. juni 2008 en meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Sociale og Økonomiske Udvalg med titlen »På vej mod en EU-strategi for e-justice« ⁽²⁾.

6. Europa-Parlamentet har indledt drøftelser om e-justice. En initiativbetænkning fra Europa-Parlamentet forventes vedtaget inden udgangen af 2008.
7. Rådet opfordrede på samlingen den 5.-6. juni 2008 Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice) til under hensyntagen til Kommissionens meddelelse ⁽³⁾ at behandle aspekterne vedrørende etablering af en koordinations- og forvaltningsstruktur, der kan udvikle en lang række projekter i stor skala og inden for rimelige tidsfrister inden for elektronisk retspleje, og til at indlede drøftelser om oprettelse af et flerårigt arbejdsprogram.
8. Det Europæiske Råd hilste på mødet den 19.-20. juni 2008 et initiativ velkommen, der tager sigte på »gradvis etablering af en ensartet e-justice-portal for EU inden udgangen af 2009«.

II. UDVIKLING AF ELEKTRONISK RETSPLEJE PÅ EUROPÆISK PLAN

9. Udviklingen af elektronisk retspleje skal tage hensyn til følgende tre forhold:

1. Det hidtidige arbejde med e-justice

10. Inden drøftelserne startede i Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice), var spørgsmålet allerede blevet behandlet i EU, bl.a. for at sikre adgang til oplysninger fra EU (de europæiske institutioners websteder). Mere specifikke drøftelser har fundet sted eller er i gang, enten som led i gennemførelsen af retsakter vedtaget af Rådet på det civilretlige område (det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område) eller strafferetlige område (f. eks. det europæiske retlige netværk på det strafferetlige område eller sammenkobling af europæiske strafferegistre) eller på

⁽¹⁾ 10285/08 ADD 1 JURINFO 45 JAI 305 JUSTCIV 119 COPEN 118 CRIMORG 87.

⁽²⁾ 10285/08 JURINFO 45 JAI 305 JUSTCIV 119 COPEN 118 CRIMORG 87.

⁽³⁾ Der bør tages højde for, at Europa-Parlamentet har indledt drøftelser om e-justice.

grundlag af initiativer truffet af jurister (f.eks. det europæiske netværk for testamenteregistre), eller inden for en anden ramme som f.eks. etableringen af et netværk af European Business Registers, der er sammenkoblet ved hjælp af EBR, og ejendomsregistre, der er sammenkoblet ved hjælp af Eulis.

11. Disse initiativer skal derfor indarbejdes i det flerårige program for e-justice i samråd med dem, der har ansvaret for gennemførelsen af dem.

2. E-forvaltning

12. Det europæiske e-justice-system skal udformes med respekt for princippet om retsvæsenets uafhængighed.
13. Ud fra et teknisk synspunkt skal e-justice dog tage hensyn til den mere generelle e-forvaltning ⁽¹⁾. Projekterne vedrørende sikre infrastruktur og bekræftelse af dokumenters ægthed har allerede givet solide erfaringer, og disse bør udnyttes. Der skal i fuldt samarbejde med Kommissionen udformes en EU-ramme for driftskompatibilitet i forbindelse med programmet Idabc ⁽²⁾. Arbejdet i EU med projekterne e-signature og e-identity ⁽³⁾ er særdeles relevant på det retlige område, hvor bekræftelse af dokumenters ægthed er af afgørende betydning.
14. Det flerårige program skal derfor fastlægges på baggrund af disse forhold. Programmet skal tage sigte på at levere en løsning, ikke blot på kort sigt men også på mellemlang og lang sigt, så det bliver muligt ved brug af it at fremme udviklingen af et europæisk område med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

3. En horisontal tilgang

15. Spørgsmålene vedrørende elektronisk retspleje er ikke begrænset til nogle bestemte retlige områder. De vedrører mange områder inden for civilret, strafferet og forvaltningsret. Elektronisk retspleje er således et horisontalt spørgsmål i forbindelse med europæiske procedurer med en grænseoverskridende karakter.

III. HANDLINGSPLAN

1. Anvendelsesområde

16. Den europæiske dimension af e-justice-projektet bør fremhæves. E-justice bør derfor benævnes europæisk e-justice.
17. Det står naturligvis medlemsstaterne frit for, under overholdelse af de traktatfæstede kompetencer, indbyrdes at etablere projekter, der kan henhøre under e-justice, men ikke nødvendigvis under europæisk e-justice. Sådanne projekter skal dog kun kunne opnå europæisk status, især fællesskabsfinansiering, på særlige betingelser.

18. I betragtning af den horisontale dimension, som europæisk e-justice har, skal Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice) spille en koordinerende rolle med at behandle de tekniske spørgsmål, der rejses under drøftelserne i andre af Rådets instanser. Derimod skal det lovgivende arbejde udføres af Rådets relevante arbejdsgrupper, som f.eks. i COPEN-regi eller i Udvalget for Civilretlige Spørgsmål.

19. Et elektronisk retsplejesystem bør være tilgængeligt for borgerne, de økonomiske operatører, de praktiserende jurister og de retlige myndigheder, som vil få gavn af de eksisterende moderne teknologier. Der skal fastsættes tre kriterier:

a) En europæisk dimension

20. Europæisk e-justice vil kunne fremme etableringen af et europæisk retligt område ved anvendelse af informations- og kommunikationsteknologi. I den forbindelse skal projekter, der udvikles inden for rammerne af europæisk e-justice, potentielt omfatte alle EU's medlemsstater.

b) Støtte til opbygning af det europæiske retlige område

21. Projekterne skal fremme gennemførelsen af retsakter, som Det Europæiske Fællesskab og Den Europæiske Union allerede har vedtaget på det retlige område, uden dog at udelukke andre projekter, der vil kunne bidrage til etableringen af et europæisk retligt område.

22. Endvidere forventes europæisk e-justice at kunne blive et arbejdsredskab for de praktiserende jurister og de retlige myndigheder ved at tilvejebringe en platform og individuelle funktioner til effektiv og sikker udveksling af oplysninger.

c) En konstruktion, der skal tjene de europæiske borgere

23. Det er afgørende, at udviklingen af europæisk e-justice tjener de europæiske borgere direkte og giver dem ekstra fordele, især via portalen. I valget af projekter eller i den rækkefølge, hvori de afvikles, bør det derfor sikres, at borgerne hurtigt og konkret kan drage fordel af europæisk e-justice's redskaber. Der bør derfor snarest iværksættes en række projekter i overensstemmelse med bilaget med forbehold af andre projekter, der vil kunne tilføjes efter de nærmere bestemmelser, der er fastsat i denne handlingsplan.

24. Alle projekter, der gør de europæiske borgere i stand til at kende deres rettigheder bedre, opfylder dette formål. Det samme skal gælde projekter, der gør det muligt for borgerne at udøve disse rettigheder (retshjælp, mægling, oversættelse, etc.).

⁽¹⁾ E-forvaltning er defineret som anvendelsen af it på alle administrative procedurer.

⁽²⁾ <http://ec.europa.eu/idabc/> Preliminary Study on mutual recognition of e-Signatures for e-Government applications (2007) og eID Interoperability for PEGS (2007).

⁽³⁾ Standardisation aspects of e-Signature — (2007) http://ec.europa.eu/information_society/europe/i2010/docs/esignatures/e_signatures_standardisation.pdf

2. Europæisk e-justice's funktioner

25. Drøftelserne i Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice) og meddelelsen fra Kommissionen gør det muligt klart at definere funktionerne i det fremtidige europæiske e-justice-system. Følgende tre væsentlige funktioner bør etableres:

a) *Adgang til oplysninger på det retlige område*

26. Disse oplysninger vedrører navnlig europæisk lovgivning og retspraksis ⁽¹⁾, f.eks. vedrørende medlemsstaterne.

27. Den europæiske e-justice vil også give adgang via sammenkoblinger til oplysninger, der forvaltes af medlemsstaterne inden for rammerne af en offentlig retlig instans (f.eks. sammenkobling af databaserne for medlemsstaternes strafferegistre, med forbehold af reglerne for dette projekts funktion).

b) *Dematerialisering af procedurene*

28. Dematerialisering af de grænseoverskridende retslege og udenretslege procedurer (f.eks. e-mægling) omfatter bl.a. elektronisk kommunikation mellem en domstol og de berørte parter, især med henblik på gennemførelsen af de retsakter, der er vedtaget af Rådet ⁽²⁾.

c) *Kommunikation mellem retlige myndigheder*

29. Forenkling af og tilskyndelse til kommunikation mellem medlemsstaternes retlige myndigheder, især i forbindelse med de retsakter, der vedtages i det europæiske retlige område, er af særlig stor betydning (f.eks. ved videokonference eller via et sikret elektronisk netværk).

3. Europæisk e-justice-portal

30. Den ensartede e-justice-portal, som Det Europæiske Råd gerne ser på plads ved udgangen af 2009, er blevet indgående drøftet i Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice). En gruppe af medlemsstater har gennemført et pilotprojekt inden for denne ramme. Det er vigtigt, at gennemførelsen af portalen kommer til at ligge i forlængelse af det arbejde, der hidtil er gjort inden for rammerne af dette pilotprojekt.

31. Portalen giver adgang til hele det europæiske e-justice-system, dvs. til europæiske og nationale websteder med oplysninger og/eller til tjenester. Portalen forventes dog ikke kun at komme til at bestå af en række forbindelser.

32. Den gør det muligt gennem en ensartet autentifikationsprocedure at give jurister adgang til de forskellige funktioner, der er forbeholdt dem, hvor de får tilpassede adgangsrettigheder.

heder. Det vil kunne være hensigtsmæssigt også at få en sådan autentifikationsmulighed for ikke-jurister.

33. Endvidere giver den adgang til nationale funktioner ved hjælp af en brugervenlig flersproget grænseflade, der gør dem forståelige for europæiske borgere.

34. Indholdet af de funktioner, der er adgang til gennem portalen, samt forvaltningen heraf, afhænger selvfølgelig af de valg, som Rådet foretager både med hensyn til europæiske e-justice-funktioner og de nærmere bestemmelser for forvaltningen.

4. Tekniske aspekter

35. Etableringen af et europæisk e-justice-system indebærer, at en række horisontale tekniske spørgsmål, der er identificeret især i Rådets rapport af 5. juni 2007 ⁽³⁾, skal løses.

a) *Et decentralt teknisk system*

36. På justitsministrenes uformelle møde i januar 2007 i Dresden udtrykte de fleste ministre ønske om, at der oprettes et decentralt system på europæisk plan, der forbinder de eksisterende systemer i medlemsstaterne med hinanden.

b) *Standardisering af informationsudvekslingerne*

37. Der bør sørges for størst mulig kompatibilitet mellem medlemsstaternes forskellige tekniske og organisatoriske ordninger for retlige anvendelser og samtidig størst mulig fleksibilitet for medlemsstaterne. Det er imidlertid nødvendigt at opnå enighed om standardiserede formater og kommunikationsprotokoller, der tager hensyn til de eksisterende europæiske eller internationale standarder på området, og som muliggør en interoperabel, effektiv, sikker og hurtig udveksling med de laveste omkostninger.

c) *Autentifikationsmekanismer*

38. En væsentlig forudsætning for, at elektronisk retspleje kan anvendes effektivt på tværs af landegrænserne, er, at der udvikles standarder eller grænseflader for anvendelsen af autentifikationsteknologier og komponenter af elektroniske signaturer. Dette krav er i hvert fald grundlæggende for europæiske e-justice-funktioner, der omfatter mere end blot at stille retlige oplysninger til rådighed for offentligheden. Man bør derfor fortsat undersøge de forskellige lovgivningsmæssige krav, der gælder i medlemsstaterne, samt de teknologier, disse benytter. På grundlag af de indsamlede resultater og erfaringer vil der kunne tages stilling til indførelsen af en elektronisk udveksling af dokumenter mellem medlemsstaterne, der er så sikker som muligt ud fra et juridisk synspunkt.

⁽¹⁾ Der vil blive etableret en forbindelse til EUR-Lex og til N-Lex.

⁽²⁾ Forordning (EF) nr. 1896/2006; forordning (EF) nr. 861/2007.

⁽³⁾ Dok. 10393/07 JURINFO 21 af 5. juni 2007.

d) *Systemets sikkerhed og databeskyttelse*

39. I forbindelse med oprettelsen af europæiske e-justice-tjenester, der muliggør kommunikation af oplysninger mellem retlige myndigheder eller mellem retlige myndigheder og borgerne eller fagfolk, bør disse oplysninger udveksles inden for sikre rammer. Der kan også i den sammenhæng tages hensyn til det forberedende arbejde, som er udført som led i Idabc.
40. Da sådanne oplysninger for det meste er af personlig karakter ifølge europæisk lovgivning, er det absolut nødvendigt at sikre, at principperne i denne lovgivning overholdes.

5. Sproglige aspekter

41. Da der er 23 forskellige sprog i Den Europæiske Unions institutioner og et ønske om at give borgerne i Europa en brugervenlig adgang til det europæiske e-justice-system, må der træffes målrettede foranstaltninger med hensyn til oversættelse og tolkning på dette område.
42. I den forbindelse vil det være illusorisk at tro, at det kan være en tilstrækkelig løsning blot at give en borger lettere adgang til et e-justice-websted i en anden medlemsstat; en sådan adgang vil nemlig stort set være nytteløs på grund af sprogbarrieren.
43. Denne sproglige udfordring vil kunne tages op, især med automatiske oversættelsessystemer, bl.a. vedrørende oversættelse af indholdet af de formularer, der anvendes i de europæiske instrumenter, og ved oprettelse af netværk for nationale oversættelsesressourcer.
44. Der bør desuden skabes en arbejdsmetode, der gør det muligt at sikre en stringent oversættelse til EF-institutionernes 23 officielle sprog af de juridiske termer, der benyttes i medlemsstaternes retsregler, idet der tages fuldt hensyn til de semantiske spørgsmål.

6. Nødvendigheden af en arbejdsinfrastruktur

45. Alle disse aspekter kræver fastlæggelse af en procedure, der gør det muligt at vælge de tekniske standarder, der kan anvendes for at muliggøre interoperabilitet mellem medlemsstaternes systemer, samt fastlæggelse — således som det er kutyme for projekter i forbindelse med it — af fordelingen mellem
- a) tilsyn med indførelsen, dvs. beslutningstagning med hensyn til det europæiske e-justice-systems struktur og funktion og med hensyn til de projekter, der skal iværksættes. Denne funktion kan nogle gange kræve arbejde af juridisk karakter, som det fremgår af det arbejde, der er iværksat vedrørende sammenkobling af strafferegistre
- b) projekttilsyn, dvs. gennemførelse af de forskellige tjenester under europæisk e-justice, såsom udarbejdelse af

flersprogede brugergrænseflader i fuldt samarbejde med medlemsstaterne og udvikling af systemerne. Desuden dækker projekttilsynet hele vedligeholdelsen af systemet.

46. En sådan struktur bør utvivlsomt bestå dels af it-eksperter, dels have oversættelseskapacitet. Følgende muligheder, der eventuelt kan supplere hinanden, kan overvejes:
- a) en eller flere medlemsstater tilbyder at forvalte en sådan struktur i fuldt samråd med de øvrige medlemsstater i Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice)
- b) denne funktion varetages af Europa-Kommissionen efter nærmere fastlagte bestemmelser
- c) der oprettes et europæisk agentur. Der er flere forskellige metoder afhængigt af dimension og grad af selvstændighed. Der er imidlertid tale om en mulighed, som det tager lang tid og er komplekst at iværksætte, og som kun kan overvejes på mellemlang sigt, eventuelt efterhånden som arbejdet skrider frem.

7. Finansiering

47. Gennemførelsen af europæisk e-justice kræver tilvejebringelse af betydelige finansielle midler, der primært skal bruges til
- a) på nationalt plan at tilskynde til oprettelse af e-justice-systemer og dermed lette indførelsen af det europæiske e-justice, og
- b) at gøre det muligt at gennemføre projekter på europæisk plan, herunder oprettelse og udvikling af den europæiske e-justice-portal.
48. De finansielle programmer vedrørende det civilretlige og strafferetlige område kan mobilisere op til 45 mio. EUR i 2008 og 2009. Dette beløb bør forhøjes kraftigt i de kommende år. De øvrige disponible beløb på De Europæiske Fællesskabers budget, der umiddelbart kan tildeles europæisk e-justice, bør også fastlægges nøje.
49. I øvrigt bør der, således som Kommissionen foreslår det, snarest muligt indføres ét horisontalt program, der dækker både det civilretlige og det strafferetlige område. De budgetmæssige ressourcer bør forhøjes kraftigt for at dække behovene på nationalt plan og på fællesskabsplan i forbindelse med oprettelsen af europæisk e-justice. Det vil også være nødvendigt, at de nuværende udvælgelseskriterier i de civilretlige og de strafferetlige programmer bliver tydeliggjort og harmoniseret for at tage hensyn til kriterierne for europæisk e-justice som defineret i punkt III i dette dokument.
50. Europæiske e-justice-projekter som defineret i denne handlingsplan, der ikke er dækket af punkt 49, vil kunne opnå den finansiering, der måtte være fastlagt i andre disponible fællesskabsprogrammer, for så vidt de opfylder de betingelser, der er fastsat i sådanne programmer.

IV. FORMANDSKABETS FORSLAG

51. Udarbejdelsen af en flerårig handlingsplan forudsætter;

- a) at der med henblik på gennemførelsen af europæiske e-justice-funktioner og under overholdelse af finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget bliver fastlagt de opgaver, der skal udføres, deres prioritering og så vidt muligt de frister, der skal overholdes. En vis smidighed er imidlertid nødvendig for at sikre en god tilpasning til udviklingen i denne sektor
- b) at opgaverne fordeles mellem Rådet, medlemsstaterne, Europa-Kommissionen og en struktur for gennemførelse/koordination af visse tekniske opgaver, som skal fastlægges. Denne fordeling skal også omfatte de nærmere bestemmelser for udvælgelsen af fremtidige projekter
- c) at der fastlægges en metode til at sikre en nøje overvågning og en evaluering af gennemførelsen af handlingsplanen.

52. Det betyder, at Rådet under overholdelse af de enkelte institutioners autonomi og i overensstemmelse med artikel 5 og 7 i EF-traktaten skal træffe en række afgørelser om de spørgsmål, der omhandles i dette dokument, navnlig

- a) om den arbejdsstruktur, der skal indføres på EU-plan for at gennemføre projekterne for den europæiske e-justice og kontrollere deres iværksættelse og udvikling
- b) om overdragelsen af opgaverne til de forskellige aktører: Rådet, Europa-Kommissionen og medlemsstaterne.

53. I den forbindelse påpeger formandskabet, at de få erfaringer med eksisterende e-justice-systemer (lancering af webstedet for det europæiske retlige netværk på det strafferetlige område og sammenkobling af strafferegistre) viser, at et initiativ fra en eller flere medlemsstater ofte har været afgørende for lanceringen af projekter.

54. Ud over en vis udviklingsfase gør deltagelsen af et større antal medlemsstater dog arbejdet mere komplekst. Det bliver derfor nødvendigt at tilføje en europæisk dimension til udarbejdelsen, forvaltningen og udviklingen af projektet.

55. De forskellige tekniske aspekter, der er blevet gennemgået ovenfor, viser i øvrigt, at visse opgaver af horisontal karakter vil vinde ved at blive forvaltet på europæisk plan. Der kan i øvrigt forventes betydelige stordriftsfordele, når antallet af disponible e-justice-tjenester stiger.

1. En europæisk e-justice

56. Formandskabet foreslår, at programmet e-justice benævnes europæisk e-justice.

2. Mod skabelsen af en arbejdsstruktur

57. Under hensyntagen til de aspekter, der er omhandlet i denne handlingsplan, og for at give mulighed for at

gennemføre et flerårigt program for gennemførelse af europæisk e-justice foreslår formandskabet, at der indføres følgende samlede arbejdsstruktur:

a) Tilsyn med indførelsen

58. Rådet skal i overensstemmelse med de retningslinjer, der fastlægges i denne handlingsplan, stå for opfølgningen af iværksættelsen af det flerårige program. Den træffer alle de nødvendige beslutninger med henblik på at nå de mål, der er fastsat i denne handlingsplan. Den skal navnlig på baggrund af kriterierne i punkt III og i snævert samarbejde med Kommissionen udarbejde en liste over nye projekter, som foreslås af gruppen, medlemsstaterne (litra c)) eller Kommissionen.

59. Kommissionen foretager på eget initiativ eller på Rådets anmodning de undersøgelser, den finder passende.

60. Rådet kan fastlægge projekternes funktionsspecifikationer.

61. For så vidt angår den finansielle støtte fra Fællesskabet tager Europa-Kommissionen under overholdelse af de gældende procedurer fuldt ud hensyn til de retningslinjer og afgørelser, som Rådet har truffet.

b) Projekttilsyn

62. Europa-Kommissionen stiller en projekttilsynsstruktur til rådighed for Rådet, som har til opgave

- i) at tilvejebringe de tekniske betingelser for det europæiske e-justice-system efter proceduren i punkt 58
- ii) på anmodning af Rådet og i snævert samarbejde med medlemsstaterne og på grundlag af disponibel finansiell støtte fra Fællesskabet at gennemføre de europæiske e-justice-projekter, som er fastlagt i det flerårige handlingsprogram, eller supplerende projekter,
- iii) inden udgangen af 2009 at etablere en første version af den europæiske e-justice-portal efter de principper, der er fastlagt i pilotprojektet i Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice) inden for rammerne af de afgørelser, som Rådet skal træffe. Med udgangspunkt i denne første version indfører portalen gradvis yderligere funktioner, der udformes som led i de specifikke pilotprojekter.

Med henblik på også at inddrage medlemsstaternes og Kommissionens kompetencer nedsætter Kommissionen en gruppe af tekniske eksperter, som omfatter dem, der er udpeget af medlemsstaterne, der på regelmæssige møder vil kunne overvåge de igangværende projekter og beslutte, hvilke tekniske valg der skal foretages.

Desuden underretter Kommissionen Rådet om, hvordan arbejdet skrider frem, og om de spørgsmål, som ekspertgruppen har drøftet, således at medlemsstaterne får mulighed for at følge udviklingen og berige arbejdet med deres metodologiske og teknologiske fremskridt.

c) *Medlemsstaterne*

63. Med forbehold af reglerne i litra a) kan medlemsstaterne eventuelt ved hjælp af disponibel finansiel støtte fra Fællesskabet foreslå og iværksætte nye europæiske e-justice-projekter i overensstemmelse med de tekniske specifikationer, som Rådet har defineret i fuldt samråd med Kommissionen, navnlig med hensyn til at overholde de tekniske standarder og indføre flersprogede grænseflader.

3. Revision

64. Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice) foretager i første halvår 2010 en evaluering af det arbejde,

som projektilsynsstrukturen har gennemført, og forelægger eventuelt Rådet passende forslag med henblik på at forbedre dens funktion.

4. Et flerårigt program

65. Det flerårige program i bilaget vil blive ajourført regelmæssigt, efterhånden som arbejdet skrider frem.

V. KONKLUSIONER

66. Coreper/Rådet skal godkende denne handlingsplan for europæisk e-justice.
-

BILAG
HANDLINGSPLAN

Bilag til den flerårige handlingsplan for 2009-2013 vedrørende europæisk e-justice

Indledning

Projekterne er knyttet til en projekttype alt efter, hvilken af følgende kategorier de hører ind under:

- støtte til instrumenter, der er vedtaget med henblik på udvikling af det europæiske retlige område
- sammenkobling af nationale registre
- tværgående problematik
- udveksling af god praksis.

Projekt	Status	Nødvendige foranstaltninger	Ansvar for foranstaltningen	Tidsplan	Bemærkninger	Projekttype
E-justice-portal	— En prototype af portalen udarbejdet af en gruppe medlemsstater	— Autentifikation og identifikation	— Gruppe af medlemsstater og Kommissionen	2009-2011 Igangsættelse af portalen i 2008 og åbning for offentligheden i december 2009 (jf. konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 19.-20. juni 2008)	Igangværende drøftelser Webstederne fastlægges afhængigt af de støtteberettigede projekter og de kriterier, der vedtages af Rådet	Tværgående problematik
	— DIM-systemet udarbejdet af visse medlemsstater inden for Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice) — Prototypen blev åbnet for medlemmerne af Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice) i april 2008	— Sikkerhed — Flersproget grænseflade og oversættelse — Tekniske standarder — Dematerialiseret kommunikation mellem retlige myndigheder via et sikret netværk-Arbejde i gang under Idabc-programmet og i Gruppen vedrørende Juridisk Databehandling (e-justice)	— Kommissionen i fuldt samarbejde med den gruppe medlemsstater, der deltager i pilotprojektet — Feasibility-undersøgelse foretages af Kommissionen	Senere forbedring og udbygning af portalen takket være gennemførelsen af andre projekter		

Projekt	Status	Nødvendige foranstaltninger	Ansvar for foranstaltningen	Tidsplan	Bemærkninger	Projekttype
Sammenkobling af strafferegistre	— Som led i et pilotprojekt sammenkobling i 2006 af strafferegistre i ES, BE, DE og FR, udvidet i januar 2008 til CZ og LU — Dette projekt er i øjeblikket operationelt mellem 6 medlemsstater; 14 medlemsstater er for øjeblikket partnere i projektet — Politisk enighed i RIA-Rådet i juni 2007 om udkastet til rammeafgørelse om tilrettelæggelsen og indholdet af udvekslinger af oplysninger fra medlemsstaternes strafferegistre — Generel indstilling fra Rådet af 24. oktober 2008 til udkastet til afgørelse om det europæiske informationssystem vedrørende strafferegistre (ECRIS), der skal danne grundlag for et elektronisk format for udveksling af oplysninger mellem de 27 medlemsstater	— Udarbejdelse af referenceimplementering med henblik på at lette nye medlemsstaters adgang til sammenkobling — Indførelse af EU-samfinansiering med henblik på forberedelse af sammenkoblingen af nationale strafferegistre	Rådet (arbejdet om ECRIS-udkastet følges af Gruppen vedrørende Samarbejde i Kriminalssager) og Kommissionen (udarbejdelse af referenceimplementering og EU-samfinansiering)	— Referenceimplementeringen stilles til rådighed i løbet af 2009 — Samfinansiering i gang	Hidtil er arbejdet blevet fulgt af Gruppen vedrørende Samarbejde i Kriminalssager	Sammenkobling af registre og støtte til instrumenter, der er vedtaget med henblik på udvikling af det europæiske retlige område
Europæisk betalingspåbudsprocedure	— Forordning af 30. december 2006, der giver mulighed for at anvende elektronisk form — Prototype til den automatiske procedure, som visse medlemsstater har udarbejdet — Undersøgelse indledt af Kommissionen	— Fortsættelse af debat om og arbejde med prototypen — Udarbejdelse af dynamiske formularer — Indgivelse af ansøgning elektronisk	— Gruppe af medlemsstater, derefter Kommissionen — Gruppe af medlemsstater, derefter Kommissionen — Kommissionen	2009-2011		Støtte til instrumenter, der er vedtaget med henblik på udvikling af det europæiske retlige område

Projekt	Status	Nødvendige foranstaltninger	Ansvar for foranstaltningen	Tidsplan	Bemærkninger	Projekttype
Retshjælp	Rådets direktiv af 27. januar 2003 om forbedret adgang til domstolene i grænseoverskridende tvister gennem fastsættelse af fælles mindsteregler for retshjælp	— Indarbejdelse af oplysninger om portalen — Onlineansøgning og onlinebevilling af retshjælp; indledning af feasibilityundersøgelse	Kommissionen	2009-2013		Støtte til instrumenter, der er vedtaget med henblik på udvikling af det europæiske retlige område
Europæisk småkravsprocedure	Forordning af 11. juli 2007, der giver mulighed for at anvende elektronisk form	— Kommissionen indleder en feasibility-undersøgelse — Udarbejdelse af dynamiske formularer — Indgivelse af ansøgning elektronisk	— Kommissionen — Gruppe af medlemsstater og Kommissionen — Gruppe af medlemsstater, derefter Kommissionen	2009-2013		Støtte til instrumenter, der er vedtaget med henblik på udvikling af det europæiske retlige område
Oversættelse	Pilotprojekt: Eurovoc Det automatiske oversættelsessystem SYSTRAN har været anvendt siden 1976 Spørgeskema udsendt på østrigsk initiativ Arbejde med semantisk interoperabilitet og skemaer (til støtte for forståelsen)	— Gradvis udarbejdelse af et komparativt juridisk flersproget glossar — Finansiering af oversættelsesmotorer, som er tilpasset det retlige område for alle europæiske sprogpar — Sammenkobling af juridiske oversætteres og tolkes databaser — Udarbejdelse af et juridisk glossar — Udarbejdelse af semantiske sammenligningstabeller på de forskellige områder	— Kommissionen (Publikationskontoret) — Kommissionen (Oversættelsestjenesten) — Gruppe af medlemsstater, derefter Kommissionen — Kommissionen og medlemsstaterne — SEMIC-UE	2009-2013 2009-2013 2009-2013 2009-2013		Tværgående problematik

Projekt	Status	Nødvendige foranstaltninger	Ansvar for foranstaltningen	Tidsplan	Bemærkninger	Projekttype
Bedre anvendelse af videokonference-teknologier	— Brochure udarbejdet under det slovenske formandskab — Brugervejledning under udarbejdelse — Udsendelse af et spørgeskema om udstyr til videokonference og de retlige betingelser for dets anvendelse — Udarbejdelse af et reservationssystem: evaluering af dets gennemførlighed og relevans	— Færdiggøre og lægge brochuren online på portalen — Færdiggøre og lægge brugervejledningen online på portalen — Lægge ajourført information online om videokonferenceudstyr ved domstole og de retlige betingelser for dets anvendelse — Udarbejdelse af et online-reservations-system	— Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne — Medlemsstaterne — Forvalteren af det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område — Forvalteren af det europæiske retlige netværk på det strafferetlige område — Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne	— 2008-2009 — Senest ved udgangen af 2009 — Online senest i løbet af 2009 — Indledning i 2009	Inddrage begge retlige netværk i arbejdet	Støtte til instrumenter, der er vedtaget med henblik på udvikling af det europæiske retlige område og udveksling af bedste praksis
Mægling	Direktiv af 21. maj 2008, som skal være gennemført inden 21. maj 2011	— Indarbejdelse af oplysninger om portalen — Indledning af feasibilityundersøgelse	Kommissionen	2011-2013	Tidsplanen for arbejdet afhænger af datoen for direktivets gennemførelse	Støtte til instrumenter, der er vedtaget med henblik på udvikling af det europæiske retlige område
Elektronisk underskrift ⁽¹⁾	— Arbejdet er indledt (IDABC) ⁽²⁾		Kommissionen	2009-2011	IDABC-projektet gennemføres af GD SANCO	Tværgående problematik
Forkyndelse af rets- lige og udenrets- lige dokumenter (ad elektronisk vej)	Rådets forordning af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af rets- lige og udenrets- lige dokumenter i civile og kommercielle sager	— Feasibility-undersøgelse	Kommissionen	2010-2011		Støtte til instrumenter, der er vedtaget med henblik på udvikling af det retlige område

Projekt	Status	Nødvendige foranstaltninger	Ansvar for foranstaltningen	Tidsplan	Bemærkninger	Projekttype
Onlinebetaling af retsomkostninger	Muliggøre onlinebetaling af retsomkostninger	Indledning af arbejdet	Medlemsstaterne	2011-2013		Støtte til instrumenter, der er vedtaget med henblik på udvikling af det retlige område
Sammenkobling af konkursregistre	— Prototype, der omfatter data fra konkursregistre i visse medlemsstater	— Tilføjelse af data fra konkursregistre i andre medlemsstater — Skabe en flersproget brugergrænseflade — Udarbejdelse af et juridisk og semantisk glossar	Gruppe af medlemsstater, derefter Kommissionen	Fortsættelse i 2009 på medlemsstaternes initiativ. Indarbejdelse i portalen		Sammenkobling af nationale registre
Sammenkobling af ejendomsregistre (integration af EULIS)	— Arbejde udført af EULIS	— Første fase: Etablering af et link til Eulis' websted — Anden fase: Overvejelse af muligheden for delvis indarbejdelse af Eulis i portalen Autentifikation af brugeren via portalen	Kommissionen	2009-2010	Kobling til drøftelserne i andre af Rådets instanser	Sammenkobling af nationale registre
Sammenkobling af handelsregistre (integration af EBR)	— Arbejde udført af EBR	— Første fase: Etablering af et link til EBR's websted — Anden fase: Overvejelse af muligheden for delvis indarbejdelse af EBR i portalen Autentifikation af brugeren via portalen	Kommissionen	2009-2010	Kobling til drøftelserne i andre af Rådets instanser	Sammenkobling af nationale registre
Sammenkobling af testamenteregistre	— Pilotprojekt: faktisk sammenkobling mellem Frankrig og Belgien	— Fastslå mulighederne for samarbejde med ARERT (CNUE) — Feasibility-undersøgelse foretages af Kommissionen	RIA-Rådet og ARERT (CNUE)	2011-2013	Kobling til det kommende instrument om arv, som Kommissionen skal fremlægge i 2009	Sammenkobling af nationale registre

Projekt	Status	Nødvendige foranstaltninger	Ansvar for foranstaltningen	Tidsplan	Bemærkninger	Projekttype
Uddannelse af praktiserende jurister	— Drøftelser om e-learning i EJT¹ — Retligt forum oprettet af Kommissionen — Drøftelser om forskellige nationale praksis i en begrænset gruppe	— Udvikling af værktøjer til e-learning — Organisering af årlige møder i det retlige forum om emner inden for e-justice — Uddannelse i anvendelse af videokonference	— Det Europæiske Netværk for Uddannelse af Dommere og Anklagere — Kommissionen — Medlemsstaterne på nationalt plan og efter behov på europæisk plan gennem Det Europæiske Netværk for Uddannelse af Dommere og Anklagere	2010-2012		Udveksling af god praksis

(¹) Jf. ligeledes arbejdet med autentifikation og identifikation som nævnt ovenfor under projektet vedrørende e-justice-portalen.

(²) Uden at tilsidesætte den autonomi, som det europæiske e-justice-projekt skal have.